

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра німецької філології**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Декан факультету іноземної філології
/Рошко М.М./
« *04* » *липень* 2021 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СТИЛІСТИКА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	01 Освіта/Педагогіка
Спеціальність	014 Середня освіта
Предметна спеціальність (спеціалізація)	014.022 Середня освіта. Мова та література (із зазначенням мови) (Німецька мова і література)
Освітня програма	Німецька мова і література. Зарубіжна література
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	німецька

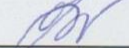
Ужгород 2021

Робоча програма навчальної дисципліни «Стилістика німецької мови» для здобувачів вищої освіти галузі знань 01 Освіта/Педагогіка спеціальності 014 Середня освіта предметної спеціальності (спеціалізації) 014.022 Середня освіта. Мова та література (із зазначенням мови) (Німецька мова і література) освітньої програми Німецька мова і література. Зарубіжна література

Розробники: Гвоздяк О.М., кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології
Боднар О.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри **німецької філології**

протокол № 12 від «30» червня 2021 р.

Завідувач кафедри  Гвоздяк О.М.

Схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології протокол № 7 від «30» 06. 2021 р.

Голова науково-методичної комісії  Синьо В.В.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 3	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90	3	4
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: 3 аудиторних – 44 самостійної роботи студента – 48	6	8
	Лекції:	
	20	12
	Семінарські:	
	22	-
Вид підсумкового контролю: іспит	Лабораторні:	
	-	-
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	48	78

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою навчальної дисципліни «**Стилістика німецької мови**» є набуття студентами теоретичних знань із стилістики німецької мови та розвиток практичних вмінь з метою лінгвостилістичного аналізу та інтерпретації текстів різних функціональних стилів.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

Загальні компетентності:

ЗК-1. Критичність та самокритичність. Думати науковими термінами, формулювати завдання, збирати мовні дані, аналізувати їх та пропонувати рішення.

ЗК-3. Працювати самостійно, виявляти ініціативу та керувати часом. Здатність організувати комплексні завдання протягом певного періоду часу та представляти результат вчасно.

Фахові компетентності:

ФК-1. Базові загальні знання.

ФК-2. Застосування знань на практиці.

ФК-2.1. Здатність аналізувати й прогнозувати навчальну діяльність учнів, а також професійну діяльність (як власну, так й інших вчителів).

ФК-2.2. Здатність до письмової й усної комунікації іноземною мовою.

ФК-2.5. Здатність сформулювати іншомовну мовленнєву і мовну компетентність учнів.

ФК-2.6. Здатність сформулювати іншомовну соціокультурну компетентність учнів; здатність сформулювати навчальну компетентність учнів.

ФК-2.7. Здатність планувати і творчо конструювати навчально-виховний процес з іноземної мови.

ФК-2.8. Здатність проводити уроки і позакласні заходи з іноземної мови з урахуванням особливостей навчання учнів певного ступеня.

ФК-2.9. Здатність здійснювати контроль за результатами навчально-виховної діяльності учнів.

ФК-2.10. Здатність забезпечити знання й практичні навички в галузі стилістики іноземної мови (німецької).

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної дисципліни «**Стилістика німецької мови**» є опанування таких навчальних дисциплін (НД) освітньої програми (ОП):

ОК 13	Фонетика німецької мови.
ОК 15	Німецька мова (практичний курс).
ОК 16	Теорграматика німецької мови.
ОК 19	Історія німецької мови.

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни «**Стилістика німецької мови**» сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Навички управління інформацією.	ПРН-3
Дослідницькі навички.	ПРН-4
Базові уявлення про основи філософії, психології, педагогіки, що сприяють розвитку загальної культури й соціалізації особистості.	ПРН-6

Базові знання в галузі інформатики й сучасних інформаційних технологій.	ПРН-8
Базові знання фундаментальних наук в обсязі, необхідному для освоєння загальнопрофесійних дисциплін.	ПРН-9
Базові знання в галузі, необхідні для освоєння загальнопрофесійних дисциплін.	ПРН-10
Розуміння та сприйняття етичних норм поведінки відносно інших людей і відносно природи (принципи біоетики).	ПРН-11
Професійно профільовані знання в галузі стилістики іноземної мови (німецької).	ПРН-12
Професійно профільовані знання в галузі філології та методики навчання німецької мови.	ПРН-14

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами вищої освіти після опанування навчальної дисципліни «**Стилiстика нiмецької мови**»:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Уміти ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати й класифікувати.	ПРН-3
Володіти дослідницькими навичками.	ПРН-4
Засвоїти базові основи філософії, психології, педагогіки, що сприяють розвитку загальної культури й соціалізації особистості.	ПРН-6
Вміти застосовувати на практиці базові знання з інформатики й сучасних інформаційних технологій.	ПРН-8
Вміти застосовувати базові знання фундаментальних наук в обсязі, необхідному для освоєння загальнопрофесійних дисциплін.	ПРН-9
Мати базові знання і вміти застосовувати їх на практиці з галузей, необхідних для освоєння загальнопрофесійних дисциплін.	ПРН-10
Засвоїти ґрунтовно знання про етичні норми поведінки відносно інших людей і відносно природи.	ПРН-11
Знати, розуміти і вміти використовувати на практиці знання з стилістики основної іноземної мови (німецької мови) відповідно до тем робочої програми дисципліни.	ПРН-12
Уміти застосовувати набуті професійно профільовані знання в галузі філології та методики навчання німецької мови.	ПРН-14

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни «**Стилiстика нiмецької мови**» є: виступи на семінарських заняттях, виконання письмових завдань, реферати та їх презентації, тести, виконання завдань самостійної роботи, модульні контрольні роботи, екзамен.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: опитування на семінарських заняттях, виконання практичних завдань (усних та письмових) за тематикою семінарських занять, реферати та їх презентації, виконання тестових завдань.

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота.

Форма підсумкового контролю: екзамен.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота					Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	40	100
10	10	10	10	20		

T1, T2 ... – теми

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 2)

Поточне оцінювання та самостійна робота						Модульна контрольна робота	Сума
T6	T7	T8	T9	T10	T11	40	100
10	10	10	10	10	10		

T6, T7 ... – теми

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Семінарські заняття	5	40	6	30
Поточне тестування	2	10	3	15
Презентація	1	5	1	5
Реферат	1	5	1	10
Модульна контрольна робота	1	40	1	40
Разом		100		100

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Методика оцінювання. Матеріал кожного модуля, який здобувачі вищої освіти повинні засвоїти протягом семестру, вноситься на модульні контрольні роботи.

Модульна контрольна робота комбінована і проводиться у два етапи: перший – теоретичний матеріал (письмово); другий – тестові завдання. Сумарна максимальна кількість балів, що виставляється здобувачу вищої освіти за виконання всіх завдань однієї модульної контрольної роботи складає 40 балів (20 балів за теоретичний матеріал і 20 балів за тестові завдання).

За виступи на семінарських заняттях, написання рефератів та їх презентація, виконання завдань самостійної роботи, що стосуються даних модулів, здобувачу вищої освіти нараховується різна кількість балів, в залежності від складності матеріалу.

Конкретна максимальна кількість балів подається у таблицях розподілу балів, які отримують здобувачі за модуль та за окремі види навчальної роботи.

Невиконані завдання до семінарських занять, пасивність студента, а також неявка на модульну контрольну роботу оцінюються в 0 балів незалежно від причини невиконання (неявки).

Сумарна оцінка (від 0 до 100 балів) виставляється у відомість модульного контролю. Модуль зараховується, якщо сумарний бал складає не менше 60 балів, і зараховано всі види роботи, які є складовими даного модуля.

Здобувач вищої освіти, який не з'явився на модульну контрольну роботу, або ж його модульна оцінка складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний скласти (перескласти) модуль до початку підсумкового контролю у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету.

Критерії оцінювання щодо виконання тестових завдань

A (відмінно) 90-100	Студент надав усі правильні відповіді (20)
B (добре) 82-89	Студент надав 18 правильних відповідей.
C (добре) 74-81	Студент надав 15-17 правильних відповідей.
D (задовільно) 64-73	Студент надав 12-14 правильні відповіді.
E (задовільно) 60-63	Студент надав 11-10 правильних відповідей
FX (незадовільно) з можливістю повторного складання 35-59	Студент відповів лише на 9 запитань
F (незадовільно) з обов'язковим повторним вивченням дисципліни 1-34	Студент відповів лише на 0-8 завдань із запропонованих 20.

Критерії оцінювання щодо написання реферату

A (відмінно) 90-100	Реферат відображає головну інформацію першоджерела, характеризується інформативністю, об'єктивно передає інформацію, відрізняється повнотою викладу, а також коректно оцінює матеріал, що міститься в першоджерелі. У вступі і обґрунтовується вибір теми, її актуальність, визначається ціль, розкривається проблематика обраної теми. Основна частина містить у собі зміст тексту, що реферується, приводяться основні тези, вони аргументуються. Робиться загальний висновок по проблемі, заявленій у рефераті. Список використаних джерел (не менше 5 джерел) оформлений згідно вимог.
B (добре) 82-89	Реферат містить у собі точний переказ основної інформації без перекручувань і суб'єктивних оцінок, проте в основних структурних елементах реферату спостерігаються неточності. Список використаних джерел оформлений некоректно.
C (добре) 74-81	Реферат містить у собі не точний переказ основної інформації, в основних структурних елементах реферату спостерігаються неточності (наприклад, не коректно оформлений список використаних джерел). Мають місце граматичні, стилістичні

	та технічні недоліки.
D (задовільно) 64-73	Зміст реферату не викладений від імені автора; мета реферату не чітко сформульована та неточно відображає суть досліджуваної проблеми; зміст реферату не в повній мірі відповідає темі завдання та не відображає стан проблеми. Робота не містить узагальнених висновків. Неточності в оформленні використаних джерел, спостерігаються технічні та стилістичні недоліки.
E (задовільно) 60-63	Зміст реферату не викладений від імені автора; мета реферату не чітко сформульована та неточно відображає суть; зміст реферату не вповні відповідає темі завдання та не відображає стан проблеми. Робота не містить узагальнених висновків. Неточності в оформленні використаних джерел, багато граматичних, стилістичних помилок. Технічні недоліки у оформленні реферату.
FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання 35-59	Оформлення реферату не відповідає вимогам, проблема не розкрита, не наведені приклади, багато технічних і стильових недоречностей.
F (незадовільно) з обов'язковим повторним вивченням дисципліни 1-34	Реферат не поданий на перевірку своєчасно.

Критерії оцінювання підсумкового контролю

Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в ДВНЗ «УжНУ».

Загальна сума балів, що присвоюється за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за відвідуваність усіх занять упродовж семестру, участь та виконання практичних завдань на семінарських заняттях, підсумкове тестування, самостійну роботу.

До складання екзамену допускаються здобувачі вищої освіти, які мають підсумковий доекзаменаційний рейтинговий бал не менше 35, і яким зараховано всі семінарські заняття за семестр. Підсумкова рейтингова доекзаменаційна оцінка визначається як середнє арифметичне модульних контрольних робіт за семестр.

Здобувач вищої освіти, доекзаменаційний рейтинговий бал якого складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний покращити його до початку екзамену під час чергування викладача на кафедрі у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету. В протилежному випадку, здобувач не допускається до екзамену, і у нього виникає академічна заборгованість.

Екзамен з навчальної дисципліни «Стилістика німецької мови» здобувач вищої освіти може не скласти, якщо він успішно пройшов два модульні контролю та його влаштовує підсумкова доекзаменаційна рейтингова оцінка. Здобувачі вищої освіти, рейтинговий бал яких становить від 35 до 59, екзамен складають обов'язково.

Здобувач вищої освіти може підвищити на екзамені рейтинговий бал, при цьому, за результатами складання екзамену оцінка не може бути менша за до екзаменаційний рейтинговий бал.

Екзамен проводиться в усній формі. На екзамен вноситься весь навчальний матеріал з навчальної дисципліни «Стилістика німецької мови». Оцінювання результатів навчання на екзамені здійснюється за 100-бальною шкалою. Оцінка за екзамен вноситься у відомість обліку успішності.

Таблиця відповідності оцінок за різними шкалами оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	незараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	незараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна складається з **2 модулів і чотирьох змістових модулів**.

Змістовий модуль 1. Стилїстика як наукова і навчальна дисциплїна. Стилїстичне забарвлення. Функціональні стилї. Колорити.

Тема 1. Стилїстика як наукова і навчальна дисциплїна. Стилї. Стилїстичне забарвлення.

Тема 2. Функціональні стилї сучасної нїмецької мови та їх характеристика. Колорити.

Змістовий модуль 2. Лексичні, граматичні, фонетичні та стилїстичні елементи.

Тема 3. Характеристика фоностилїстичних рис.

Тема 4. Граматична структура сучасної нїмецької мови у стилїстичному аспекті (морфологія, синтаксис).

Тема 5. Лексичні стилїстичні елементи.

Змістовий модуль 3. Стилїстичні фігури.

Тема 6. Стилїстичні фігури заміни (тропи).

Тема 7. Фїгури доповнення.

Тема 8. Фїгури протилежності.

Тема 9. Фїгури пропуску.

Змістовий модуль 4. Макростилїстика.

Тема 10. Загальні поняття макростилїстики.

Тема 11. Лїнгвостилїстичний аналіз художнього тексту.

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Стилїстика як наукова і навчальна дисциплїна. Стилїстичне забарвлення. Функціональні стилї. Колорити.												
Тема 1. Стилїстика як наукова і навчальна дисциплїна. Стилї. Стилїстичне забарвлення.	6	2	2			2	5	1				4
Тема 2. Функціональні стилї сучасної нїмецької мови та їх характеристика. Колорити.	6	2	2			2	9	1				8
Разом за змістовим модулем 1	12	4	4			4	14	2				12
Змістовий модуль 2. Лексичні, граматичні, фонетичні та стилїстичні елементи.												
Тема 3. Характеристика фоностилїстичних рис.	4					4	4					4
Тема 4. Граматична структура сучасної нїмецької мови у стилїстичному аспекті (морфологїя, синтаксис).	8	2	2			4	6					6
Тема 5. Лексичні стилїстичні елементи. <i>Модульна контрольна робота</i>	8	2	2			4	8					8
Разом за змістовим модулем 2	20	4	4			12	18					18
Модуль 2												
Змістовий модуль 3. Стилїстичні фігури												
Тема 6. Стилїстичні фігури заміни (тропи).	8	2	2			4	10	2				8
Тема 7. Фїгури доповнення.	8	2	2			4	10	2				8
Тема 8. Фїгури протилежності.	8	2	2			4	10	2				8
Тема 9. Фїгури пропуску.	8	2	2			4	10	2				8
Разом за змістовим модулем 3	32	8	8			16	40	8				32
Змістовий модуль 4. Макростилїстика												
Тема 10. Загальні поняття макростилїстики.	10	2	2			6	6					6
Тема 11. Лїнгвостилїстичний аналіз художнього тексту. <i>Модульна контрольна робота.</i>	12	2	4			10	12	2				10
Разом за змістовим модулем 4	26	4	6			16	18	2				16
Разом	90	20	22			48	90	12				78

6.3. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1	Стилістика як наукова і навчальна дисципліна. Стиль. Стилістичне забарвлення.	2	
2	Функціональні стилі сучасної німецької мови та їх характеристика. Колорити.	2	
3	Граматична структура сучасної німецької мови у стилістичному аспекті (морфологія, синтаксис).	2	
4	Лексичні стилістичні елементи.	2	
5	Стилістичні фігури заміни (тропи).	2	
6	Фігури доповнення.	2	
7	Фігури протилежності.	2	
8	Фігури пропуску.	2	
9	Загальні поняття макростилістики.	2	
10	Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту.	4	
Разом		22	

6.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1	Стилістика як наукова і навчальна дисципліна. Стиль. Стилістичне забарвлення.	2	4
2	Функціональні стилі сучасної німецької мови та їх характеристика. Колорити.	2	8
3	Характеристика фоностилістичних рис.	4	4
4	Граматична структура сучасної німецької мови у стилістичному аспекті (морфологія, синтаксис).	4	6
5	Лексичні стилістичні елементи.	4	8
6	Стилістичні фігури заміни (тропи).	4	8
7	Фігури доповнення.	4	8
8	Фігури протилежності.	4	8
9	Фігури пропуску.	4	8
10	Загальні поняття макростилістики.	6	6
11	Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту.	6	6
	Лінгвостилістичний аналіз 2-х уривків художніх текстів.	4	4
	Укладання термінологічного глосарію з усіх тем курсу (з тлумаченням німецькою мовою та перекладом терміну українською мовою) та вивчення його (кількість термінів – 50).		
Разом:		48	78

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби: комп'ютер, інтерактивна дошка, проектор, мобільний телефон.
Програмне забезпечення: операційна система.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Fleischer W., Michel G., Starke G. *Stilistik der deutschen Gegenwartssprache*. 2. Aufl. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern; New York; Paris; Wien: Peter Lang, 1996.
2. Heidemeyer V. *Genres und Stile der deutschen Gegenwartssprache*. Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. нац. ун-туім. Лесі Українки, 2008.
3. Lysetska N., Heidemeyer V. *Stilistik der deutschen Sprache (Vorlesungskurs)*. Луцьк: РВВ «Вежа» Волин. нац. ун-туім. Лесі Українки, 2009.
4. Riesel E., Schendels E. *Deutsche Stilistik*. М.: Hochschule, 1975.
5. Sandig B. *Stilistik der deutschen Sprache*. Berlin, New York: de Gruyter, 1986.
6. Sowinski B. *Stilistik*. Stuttgart, 1991.
7. Іваненко С.М., Карпусь А.К. *Лінгвостилістична інтерпретація тексту (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих навчальних закладів освіти)*: Підр. К.: КДЛУ, 1998.

Допоміжна література

1. Duden Bd. 2. *Stilwörterbuch der deutschen Sprache*. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich, 1988.
2. Faulseit D., Kühn G. *Stilistische Mittel u. Möglichkeiten der deutschen Sprache*. Leipzig, 1975.
3. Feine A., Sommerfeld K. E. *Sprache u. Stil in Texten für junge Leser*. Frankfurt/M., 1995.
4. Fluck H.R., Maier M. *Stil – Stilkritik – Stilübung*. Hannover, 1986.
5. Ising E., Kraus J. u.a. *Die Sprache in unserem Leben*. Leipzig, 1988.
6. Kelle A. *Gutes Deutsch – der Schlüssel zum Erfolg!* München, 1986.
7. Krahl S., Kurz J. *Kleines Wörterbuch der Stilkunde*. Leipzig, 1973.
8. Michel G. *Stilistische Textanalyse: Eine Einführung*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 2001.
9. Möller G. *Praktische Stillehre*. Leipzig, 1968.
10. Möller G. *Praktische Stillehre*. Leipzig, 1980.
11. Neuland E., Bleckwenn H. *Stil – Stilistik – Stilisierung*. Frankfurt/M., 1991.
12. Nowak E. *Sprache und Individualität. Die Bedeutung individueller Rede für die Sprachwissenschaft*. Tübingen, 1983.
13. Riesel E. *Abriss der deutschen Stilistik*. М., 1964.
14. Riesel E. *Der Stil der deutschen Alltagsrede*. М.: Hochschule, 1970.
15. Riesel E. *Stilistik der deutschen Sprache*. М.: Hochschule, 1963.
16. Sanders W. *Gutes Deutsch – besseres Deutsch: praktische Stillehre der deutschen Gegenwartssprache*. 3. Aufl. Darmstadt, 1996.
17. Sanders W. *Linguistische Stilistik*. Göttingen, 1977.
18. Seidler H. *Allgemeine Stilistik*. 2. Aufl. Göttingen, 1963.
19. Silman T.I. *Stilanalysen*. L., 1969.
20. Sowinski B. *Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen*. Stuttgart: Metzler, 1999.
21. Sowinski B. *Textlinguistik. Eine Einführung*. Stuttgart, 1983.

22. Villiger H. Gutes Deutsch. Grammatik und Stilistik der Deutschen Gegenwartssprache. – Frauenfeld, 1970.
23. Артемчук Г. І. Порівняльна типологія німецької і української мов. Київ, 1988.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

1. Wikipedia (німецький, український портали)
2. Наукова електронна бібліотека Національної бібліотеки ім. В. Вернадського:
<http://www.nbuv.gov.ua/>
3. Наукова бібліотека Ужгородського національного університету:
<http://www.lib.uzhnu.edu.ua/>
4. Львівська ННБУ ім. В. Стефаника: <http://aleph.lsl.lviv.ua:8991/F>

**Результати перегляду
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20²²/20²³ н.р. без змін; зі змінами (Додаток ____).
(потрібне підкреслити)

протокол № 1 від «31» 08 20²² р. Завідувач кафедри [підпис] / [Пішман І.І.]
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/20__ н.р. без змін; зі змінами (Додаток ____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» ____ 20__ р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/20__ н.р. без змін; зі змінами (Додаток ____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» ____ 20__ р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/20__ н.р. без змін; зі змінами (Додаток ____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» ____ 20__ р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)